

№ 4.

ГОДЪ ИЗДАНІЯ ВТОРОЙ.

ГЕЛЬСИНГФОРССКІЙ Приходскій Листокъ



Крестный ходъ на „Иордань“ въ Гельсингфорсъ.

ВЕЛИКОПОСТНЫЙ НУМЕРЪ.

1916

ГЕЛЬСИНГФОРСЪ.

Адресъ редакціи: 29, Елизаветинская ул.

ТЕЛЕФ. 34 98.

Цѣна 8 коп. или 20 пен.

Приготовляйте

„КРАСНОЕ ЯИЧКО“

воинамъ!



Магазинъ Т-ва Чайной Торговли
ПРИДВОРНЫХЪ ПОСТАВЩИКОВЪ

„Василій ПЕРЛОВЪ съ С-ми“

Шильнадская площ., № 2, противъ Шведскаго театра, телеф. 27-37.

Предлагаетъ вниманію многоуважаемыхъ г.г. покупателей:

ЧАЙ

Китайскіе и Цейлонскіе высокаго достоинства.

КОФЕ СЫРОЙ

въ большомъ выборѣ, на различныя цѣны.

КОФЕ ЖАРЕНЫЙ

собственной жарки, превосходнаго качества, на разныя цѣны, по желанію размалывается тутъ же, а также кофе ячменный, пзъ впитныхъ ягодъ, Гималайскаго жита и желудовый.

Какао, Шоколадъ, Печенье, Карамель, Пряники.

и проч. русскихъ, заграничныхъ и здѣшнихъ фабрикъ.

Сахаръ русскій, финскій, кристаллич. и т. п.

КАРТЫ игральныя со скидкой 5%.

Цѣны крайне умѣренныя.

Н. ИСТОМИНЪ.

Генриховская у. 26.

Телеф. 297.

МУКА

всѣхъ сортовъ,
но качества

одного:

наивысшаго.

МАГАЗИНЪ

Финл. Офицерскаго Экономическаго Общества

Реддельская, 4.

Телеф. 17—45.

Петроградскіе товары.

Парфюмерія: БРОКАРЪ и РАЛЛЕ!

Офицерскія вещи: перчатки, снаряженіе, кортики и пр.

СПѢШИТЕ СЪ ЗАКАЗАМИ!

Гельсингфорескій Приходскій Листокъ

№ 4-й. Гельсингфорсъ, суббота, 27-го (11 марта) февраля 1916 года. 2-й годъ изданія.

Великопостные совѣты св. Церкви.

(Изъ стихиръ).

Постящися, братіе, тѣлесно, будемъ поститься и духовно. Разрушимъ всякій союзъ неправды. Расторгнемъ сѣти насильныхъ соглашеній. Всякое писаніе неправедное раздеремъ, дадимъ алчущимъ хлѣбъ, и нищихъ, безкровныхъ введемъ въ дома,—да примемъ отъ Христа Бога велию милость.

Будемъ поститься постомъ приятнымъ, благоугоднымъ Господу. Истинный постъ есть: злыхъ отчужденіе, воздержаніе языка, ярости отложеніе, отлученіе похотей, оглаголанія, лжи, и клятвопреступленія.—Сихъ оскудѣніе—есть постъ истинный и благопріятный.

СВЯТОЕ ВРЕМЯ.

I.

Недѣля о Страшномъ Судѣ.

И идутъ сіи въ муку вѣчную...

Скажетъ такъ Господь и все кончено. Думаемъ ли мы объ этомъ?

Или уже такъ привыкло ухо наше къ этому грозному пророчеству Спасителя, что оно не тревожитъ нашей души? Или такъ заѣла существо наше окружающая насъ суетная жизнь, что все грядущее призрачно? Или въ головокружительномъ бѣгѣ жизни земной, въ заботахъ о насущномъ хлѣбѣ некогда мысли нашей остановиться на мгновеніе и ужаснуться страшнаго смысла Христовыхъ словъ?

Но вѣдь этотъ приговоръ сторожитъ душу нашу. *Въ муку вѣчную!*.. Братъ мой, остановись! Открой ослѣпленныя будничнымъ страданіемъ, тѣлеснымъ изнеможеніемъ и страстями плотскими очи твои и взгляни на эту не знающую конца пропасть, разверстую у самыхъ ногъ твоихъ. Ужаснетъ она тебя — и ты далеко отъ нея. Безстрашенъ остался ты — и въ бездну стремглавъ низринулся. Изъ мрака въ мракъ: вѣчный, безпросвѣтный, безконечный мракъ.

Даже здѣсь на землѣ ужасно *вѣчное* заключеніе!..

Вотъ захлопнулась тяжелая дверь мрачной темницы... Захлопнулась наглухо. И заключенный узникъ забился, точно птица о кѣтку... Вотъ вотъ разорвется его пораженное

ужасомъ сердце... Простора!.. Простора! Увы! нѣтъ его, нѣтъ больше свободы!.. Въ ухахъ звенитъ безпощадный, суровый приговоръ — «вѣчное заключеніе»... Онъ преступникъ, онъ осужденъ!.. Нѣтъ возврата туда, на вольный свѣтъ... Нѣтъ возврата!.. Ахъ, отпустите меня! Никто, никто не слышитъ... Замертво грохнулся о земь, землю гложетъ отъ ужаса, отъ отчаянія. Погребенъ здѣсь на вѣки... Отрѣзанъ отъ всѣхъ, отъ неба голубого съ его золотымъ солнышкомъ, отъ зеленой листвы съ ея пташками пѣвчими, отъ лица человѣческаго, — навсегда! навсегда!.. Кровь изъ рукъ брызнула, — о желѣзную дверь изступленно стучитъ онъ, — увы, нѣтъ отвѣта!.. И проклятія срываются съ воспаленныхъ устъ узника, и взываетъ онъ къ Небу о помощи, и ждетъ онъ чуда, — чуда стать снова свободнымъ...

Это здѣсь, въ этой временной жизни.

Но вѣдь здѣсь, если ты узникъ даже по часъ смерти твоей, твоя жизнь — непримѣтная доля великаго вѣчнаго загробнаго пути твоего. И здѣсь теплится у тебя, всякому человѣку присущая, надежда: «простятъ меня, пожалѣютъ... Вотъ вотъ, ободряешь себя ты, загремятъ засовы желѣзные, откроются двери тяжелыя, заблеститъ и осяетъ тебя лучъ дня свѣтлаго... Выпорхну я снова на Божій свѣтъ...»

А тамъ — мука вѣчная. Тамъ ночь безконечная. Тамъ страданья неисчислимыя. Страхъ и трепетъ приде на мя и покры мя тьма!..

Остановись, братъ мой!..

Господи, пощади! Не порази въ тотъ страшный день Твое немощное слабое созданіе!

П.

На рѣкахъ Вавилонскихъ.

„Како воспоемъ пѣснь Господню на земль чуждей?“

Обильно лились неутѣшныя слезы евреевъ изгнанныхъ, плѣнныхъ и потерявшихъ надежду когда либо видѣть свой родной край, свою родину. На рѣкахъ Вавилонскихъ сидѣли они и свои слезы вливали въ струи этихъ рѣкъ, но горю ихъ не было легче, ибо Сіонъ попрежнему оставался далеко-далеко, со всѣмъ тѣмъ, къ чему привыкли они, что какъ родной воздухъ имъ потребно было... Ибо забыть чуднаго Сіона своего они не могли! Вздохи отчаянія переплетались съ горькими незнающими пощады проклятіями плѣнившему ихъ врагу: «Дочь Вавилона, окаянная! Блаженъ, кто возьметъ и разобьетъ младенцевъ твоихъ о камень!»... Вѣтерокъ несъ имъ дыханіе съ родной земли, птички пѣли тѣ же, кажется, пѣсни, что и тамъ слышали они отъ нихъ, то же солнце свѣтило имъ въ чужой землѣ, но не то это, не то... И когда плѣнвишіе подходили къ своимъ рабамъ и говорили имъ: «воспойте намъ отъ пѣсней Сіонскихъ», — негодованіемъ возмущалась душа несчастныхъ плѣнныхъ, возмущеніемъ горѣли ихъ очи, и съ горькимъ порицаніемъ восклицали они: «Како воспоемъ пѣснь Господню на земли чуждей?» Нѣтъ, не раскрою я устъ своихъ здѣсь, нѣтъ не повѣдаю я, вамъ, Вавилонянамъ оканнымъ, дивныхъ мелодій племени своего, не воспую вамъ пѣсней Сіонскихъ, гимновъ отцовъ моихъ, создавшихъ славное бывшее народа моего, — гимновъ, возносившихся съ еміамомъ жертвенниковъ израилевыхъ къ престолу Іеговы... Нѣтъ, нѣтъ... Никто не сни-

метъ тебя съ вѣтвей вавилонскихъ, органъ мой, никто не прикоснется къ струнамъ твоимъ. Умолкъ ты, умолкли уста мои... Вѣчнымъ молчаніемъ оплачу я тебя, мой потерянный, погубленный мною божественный Сіонъ, скорбью прощусь съ тобою, незабвенная моя земля!.. Уйдите отъ насъ, плѣнвшіе насъ, ибо «како воспоемъ пѣснь Сіону на земли чуждей»?!

Украина... Почему въ эти дни особенно часто устремляешься мыслью своей туда, въ глубь родной земли, гдѣ повсюду сейчасъ разносится великопостный душу трогающій звонъ?.. Особенно чутко ловить его въ эти дни мой слухъ. Видишь мерцающія предъ святыми образами лампы. Согрѣваютъ онѣ душу мою. Видишь, какъ тысячи, — нѣтъ, не тысячи, миллионы русскихъ людей спѣшаютъ на порогъ церкви, какъ склоняется до земли русскій человѣкъ съ глубокими покаянными вздохами, какъ подъ чтеніе умилительнаго Андреевскаго канона раздается восклицаніе скорбной, сѣтующей о грѣхахъ, души: «помилуй мя Боже, помилуй мя», и молитвою св. Ефрема Сирина хочетъ омыть человѣкъ скверну, истлившую душу его, чтобы достойно ввести себя въ радость Христова воскресенія... «Господи и Владыко живота моего! Духъ праздности, унынія, любоначалія и празнословія не даждь ми! Духъ же цѣломудрія, смиренномудрія, терпѣнія и любви даруй ми рабу Твоему! Ей, Господи Царю: даруй ми зрѣти моя прегрѣшенія, и не осуждати брата моего, яко благословенъ еси во вѣки вѣковъ»!..

И невольно мысль бѣжитъ и бѣжитъ въ эти минуты къ тѣмъ, кто оторванъ отъ своихъ родныхъ предѣловъ, кто, сомкнувшись плечо къ

плечу, въ эти дни стоитъ, чтобы отразить врага, чтобы защитить свой Сіонъ... Вотъ уже второй годъ не знаютъ они, наши воины, радости великопостнаго звона и отрады уюта церковнаго...

А отъ нихъ еще дальше бѣжишь мыслью—къ тѣмъ, кто заброшенъ въ чужой край, въ землю страшнаго нашего врага, кто тамъ истекаетъ кровью тѣла своего, а еще больше—кровью своего русскаго сердца... Тысячи плѣнныхъ—кровь отъ крови и плоть отъ плоти нашей—тамъ истерзанные, больные... Среди вражескихъ окриковъ, издѣвательствъ, мученій, въ эти дни не устремляется ли особенно часто ихъ взоръ къ намъ, сюда, въ ту даль, за которой чудится имъ ихъ русская родина? Не шепчутъ ли ихъ уста такъ тихо иногда, что и сами они не слышатъ, а иногда воплемъ такимъ, что раздраетъ душу ихъ ближнихъ: родина, родина, мать родная моя! Если забуду тебя, забвенна буди десница моя! Живите во мнѣ эти чудные отзвуки края роднаго! Звучите въ ушахъ моихъ, святые пѣсни Церкви родной! Горите предо мною святые огоньки русскихъ святыхъ! Спасайте меня отъ отчаянія, отъ плѣна духовнаго... Нѣтъ, плѣнвшіе насъ, не плѣните вамъ нашей русской души! Не исторгните вамъ языка изъ устъ нашихъ!... Не скажемъ мы вамъ, какъ говорили евреи въ вавилонскомъ плѣну: «како воспоемъ пѣснь Сіону на землѣ чуждей?» Ибо не изъ устъ только нашихъ, а изъ глубины всего существа исторгается эта пѣснь во славу нашего роднаго русскаго Сіона... Мучьте, терзайте, пытайте насъ, но не умолкнетъ сердце наше. Пѣть и пѣть будетъ оно—честь и красу родной земли и Церкви святой. Не умолкнутъ пѣсни доблести русской... Слушайте, плѣнвшіе насъ, эти пѣсни! Слушай-

те, всѣ языки, воскликновѣніе русской земли, слушайте этотъ гимнъ непобѣдимой русской души, неумирающей даже тогда, когда истерзанное тѣло русскаго человѣка гибнетъ въ плѣну у врага голодною и холодною смертию... И въ ту пору предъ его мысленнымъ взоромъ—родное, и въ ту пору послѣдній вздохъ его отданъ своему Господу, своей землѣ и своему народу... Гори, святое Православіе, яркимъ огнемъ! Звучите, органы наши, мощными аккордами вашими! Сіяй, знамя Церкви, побѣдоноснымъ крестомъ! Сверкай божественными лучами, русская доблесть и мощь!».

Крестная смерть Спасителя вела къ Воскресенію. Воскресеніе навѣки побѣдило смерть. Часъ придетъ, и соберетъ родной нашъ край всѣхъ сыновъ своихъ, — и вдохновеннѣйшимъ гимномъ воспоетъ побѣду правды надъ зломъ, жизни надъ смертию, свѣта надъ тьмою. И въ лучахъ радости общей исцѣлятся болѣзни и печали страждущихъ и обремененныхъ, — и тѣхъ, кто сейчасъ далеко — далеко...

III.

Торжество Православія.

1-я недѣля Великаго Поста.

Недѣля православія... Торжество великое, вселенское. Торжество православной Церкви по всему свѣту Божию...

Бывало въ Петроградѣ, — тогда еще Петербургѣ, — за много часовъ до начала богослуженія спѣшишь въ эту недѣлю къ св. Исаакію, чтобы гдѣ нибудь, хотя бы въ уголку темномъ, приткнуться, только бы со всею массою люда православнаго почувствовать этотъ дивный, благолѣпный, положенный на эту недѣлю,

чинъ... Все полнымъ полно. И колыхнется толпа народная, точно въ Пасху у насъ, и часами ждетъ... Ждетъ и колокола звучнаго, а служенія архіерейскаго, и тѣхъ чудныхъ святыхъ молитвъ, что на этотъ день уставлены, что волнуютъ сердце даже черствое, душу чувствами высокими растрогаютъ...

И еще говорятъ, будто этотъ чинъ — пережитокъ церковной практики! Будто отъ самой идеи торжества Православія вѣетъ духомъ нетерпимости! Будто людямъ онъ ожесточеніе прививаетъ, озлобляетъ ихъ и заблудшихъ еще дальше отъ ограды овчей отстраняетъ!

Но вслушайтесь въ этотъ чинъ, и не ужасъ «анаѰемы», а великое чувство умиленія переживете вы. Изъ наболѣвшихъ, изстрадавшихся своею немощью сердець несетя этотъ вопль туда, высоко, къ Источнику мира, миръ Свой оставившему грѣшной землѣ... «Господи! обрати всѣхъ отступльшихъ ко святѣй Твоей Церкви!.. Сотвори, да и противящіися Твоему слову обратятся, и Тебе Бога нашего прославятъ.. Сотвори, да ненависти, вражды, обиды, мздоимства, клятвопреступленія и прочая беззаконія прекратятся, истинная же любовь да царствуетъ въ сердцахъ нашихъ!.. Господи преблагій! Видяще многихъ поползновенія, прилѣжно Тя молимъ: призри на Церковь Твою, и виждь, яко спасительное Твое благовѣстіе аще и радостно пріяхомъ, но тернія суеты и страстей творитъ оное въ нѣкихъ малоплодно, въ нѣкихъ же бесплодно, и по умноженію беззаконій одни ересьми, иные расколомъ противящіеся евангельской Твоей истинѣ, отступаютъ отъ достоянія Твоего, отрѣваютъ благодать Твою и повергаютъ себя суду Твоего пресвятаго слова... Премилосердный и всесиль-

ный, не до конца гнѣвайся Господи! Буди милостивъ, молитъ Тя святая Церковь, буди милостивъ намъ, укрѣпи насъ въ правовѣрїи силою Твоею, заблуждающимъ же просвѣти разумныя очи свѣтомъ Твоимъ божественнымъ, да уразумѣютъ Твою истину, умягчи ихъ ожесточеніе и отверзи слухъ, да познаютъ гласъ Твой и обратятся къ Тебѣ, Спасителю нашему. Исправи, Господи, иныхъ развращеніе и жизнь несогласную христіанскому благочестію: сотвори, да вси свято и непорочно проживемъ и тако спасительная вѣра укоренится и плодоносна въ сердцахъ нашихъ пребудетъ... да вси достигнемъ идѣже совершеніе вѣры, исполненіе надежды, и истинная любовь»!..

Не чувствуете ли вы, какъ сильнѣе и сильнѣе звучитъ эта молитва, какъ громче и громче стонетъ ваше сердце, какъ все ближе и ближе, все тѣснѣе и тѣснѣе роднитесь вы со всею христіанской семьей, столь богатой благодатью Божіей и еще болѣе—немощью естества своего?.. Развѣ не рвется все существо ваше примкнуть къ этой безконечной цѣпи подвижниковъ Православія, и хотя маленькій-маленькій камень вложить въ великое дѣло насажденія на землѣ Царствія Божія!..

Чудными переливами умиленнаго могучаго голоса восклицаетъ въ кафедральныхъ храмахъ въ этотъ день протодіаконъ: «Кто Богъ велій, яко Богъ нашъ»! Громовыми раскатами вѣдряетъ онъ въ сознание всѣхъ предстоящихъ ученіе Церкви Христовой, и уста невольно повторяютъ за нимъ «Вѣрую», какъ научились шептать въ ту пору, когда насъ полу-ребенкомъ любящая вѣрующая мать осѣняла крестнымъ знаменемъ, и научала не умомъ, а сердцемъ вѣрять въ Боженку, молиться Ему словами,

которыхъ тогда и не понималъ, но которыя такъ навсегда и остались самымъ милымъ сокровищемъ...

И поешь въ этотъ день вмѣстѣ съ ликомъ церковнымъ «вѣчную память» всѣмъ «о православїи подвижавшимся словесами, ученіемъ, писаніемъ, страданіемъ и житіемъ богоугоднымъ, всѣмъ защитникамъ и пособникамъ онаго», и святымъ Константину и Еленѣ и святымъ Владимиру и Ольгѣ, и святымъ борцамъ Церкви нашей, и царямъ, и царицамъ, и святителямъ, и мірянамъ, и воинамъ павшимъ за вѣру святую и родную землю, и «всѣмъ православнымъ христіаномъ, въ истинной вѣрѣ и благочестїи и въ надеждѣ воскресенія скончавшимся»!

И поешь въ этотъ день вмѣстѣ съ ликомъ церковнымъ «Многія лѣта» «всѣмъ право содержащимъ спасительную вѣру и повинующимся Христовой Церкви» и просишь со всею Церковью: «Святая Троице! Прослави ихъ и утверди даже до конца въ правовѣрїи, развратники же и хульники православныя Христовы Церкви и неповинующіяся оной обрати и сотвори, да придутъ въ познаніе Твоея вѣчныя Истины»!

Прот. А. Хотовицкій.

Дорого яичко къ красненькому дню.

Пасха не за горами.

Лежитъ предо мною цѣлая груда писемъ «изъ дѣйствующей арміи»,— и открытыхъ, и закрытыхъ. Это все—благодарности съ фронта, съ позицій Гельсингфорскимъ прихожанамъ за посланные къ празднику Рождества Христова подарки.

Умѣютъ чувствовать наши герои-воины. Орлы въ сраженіяхъ—они голуби въ своемъ нѣжномъ словѣ, благодарномъ привѣтѣ. Грозные для врага, — они сердечно, по дѣтски, милы въ своихъ письмахъ. За наши маленькіе подарочки они щедро награждаютъ насъ самыми дружескими титулами, называютъ насъ и «ублагодотворителями», и «пожелателями», и «незабывателями»... Иному всего-то и попали по жребію изъ гостинцевъ двѣ конфетки да орѣхъ, а онъ всетаки отъ души благодаритъ, и пишетъ, что «не подарокъ дорогъ, — дорога любовь»... «Не забываете насъ, вотъ чему наиболее мы рады»... «Разыграли мы 13 конфетъ на 14 человекъ, кто не выигралъ, тому наиболее попало»... Это значитъ, каждый отъ своей конфетки 14-му кусочекъ удѣлилъ. Ахъ, славные вы, наши герои-молодцы! Кабы сила наша, каждому изъ васъ во-какіе мѣшочки съ подарками мы послали бы!.. «Отвѣчайте скорѣе на мое письмо», — просятъ почти всѣ... «Новостей у насъ нѣтъ, новости сообщите»... «Намъ то пріятно, что какъ получишь какой подарокъ, сейчасъ теплѣе на душѣ: знаешь, что за тобой стоять добрые люди»... «Повѣрьте, — пишетъ одинъ старшій унтеръ-офицеръ, — какъ дѣти посылочкамъ радуемся»... «Словно дѣткамъ въ пасху красное яичко»... «Для насъ весьма важно сознаніе, что рядомъ съ нами наши благодотворители тоже воюютъ съ врагомъ, не физическими хотя силами, а духомъ, — они и насъ одухотворяютъ. А это много значитъ. Духовная поддержка въ видѣ подарковъ намъ необходима». «Шлемъ вамъ экстренный отзывъ о своихъ чувствахъ», пишетъ одинъ воинъ, «благодаримъ васъ за признательность къ боевой силѣ родины»... «Наши закрубѣлыя отъ поры и вре-

мени лица хотя и измѣнили свой цвѣтъ какъ осенній листъ, но сердца наши русскія попрежнему и еще больше увѣрены вѣрой благодѣтелей, что наша сила и доблесть не поблекнетъ»...—Кое-кто заодно выражаетъ пожеланіе, чтобы что-нибудь еще имъ послать, — кто въ бѣльѣ нуждается, кто съѣстнаго поѣлъ бы... А вотъ «просящіе васъ слѣдующіе геройскіе стрѣлки: Егоръ Крохинъ, Михаилъ Андреевъ, Александръ Рысенко, Иванъ Жирновъ, Тихонъ Христенко, Трифонъ Зинитъ, Савелій Яшаровъ, Пантелей Балабанъ, Стефанъ Абрамовъ, Филиппъ Воиновъ и Михаилъ Туранинъ просятъ не отказать такой просьбы: очень рады подаркамъ, что получили отъ васъ, а каждый солдатъ говоритъ, что сколько посылаютъ подарковъ, но гармоніи не пришлютъ для веселости. И вотъ рѣшились написать и просить, чтобы вы не отказали нашей просьбы и прислали хоть малѣйшую двухърядную вѣнскую гармонію!, за которую мы очень благодарили бы и вспоминали бы каждый день и каждый часъ, каждый единый моментъ, ваше милосердіе. Ибо солдатъ на позиціи долженъ не унывать, а веселиться, и долженъ не падать духомъ, что его убьютъ, а думать, что онъ побѣдитъ... И какъ я хорошо играю на гармоникѣ, то и хочу всегда подвеселивать своихъ товарищей, чтобъ не унывали во славу русскаго оружія, чтобы германа побѣдить»... «Кончаю писать, и начинаю стрѣлять», — заключаетъ свое письмо одинъ изъ благодарящихъ. Много—много добраго, задушевнаго въ этихъ письмахъ. Хотѣлось бы отвѣтить на нихъ, ободрить... А вотъ и еще одно письмо: «Дорогіе братья и сестры! Только что получилъ я вотъ этотъ драгоценный подарокъ, не по его цѣнности драгоценный, а по добротѣ и любви ва-

шей къ ближнему своему дорогому русскому герою. Дрожащей рукой я сталъ разсматривать содержимое въ этомъ моемъ пакетѣ, и нашелъ въ немъ много пригоднаго для насъ воиновъ, которые перетерпятъ всѣ невзгоды до окончательной побѣды надъ врагомъ, напавшимъ на нашу матушку-Россію и весь православный народъ, какъ нападаетъ разбойникъ на дорогъ на мирнаго странника... Пусть же онъ, окаянный извергъ, будетъ помнить отъ нынѣ и до вѣка, что сыны Россіи были и будутъ вѣрными своей Матери и до послѣдней капли крови будутъ бороться за святое правое дѣло. Прошу васъ одно только—горячую вашу молитву къ Всевышнему Богу, Господу нашему Иисусу Христу, столько претерпѣвшему за насъ грѣшныхъ на крестѣ... И мы всѣ—во едино—не сложимъ оружія, пока не выйдемъ побѣдителями изъ тяжелой кровопролитной войны,—да поможетъ намъ Господь сокрушить врага! Дай и вамъ Господь, о, пастырь, со всѣми прихожанами здоровья и счастья въ жизни. Дающая рука не оскудѣетъ. Да воздастъ всѣмъ Господь сторицей! Сердечно васъ всѣхъ православныхъ Гельсингфорссцевъ благодаримъ за вашу память и любовь. Пишу письмо на далекой позиціи, пишу на вашей бумажкѣ, пишу вашимъ карандашикомъ, кушаю вашей ложечкой, умываюсь вашимъ мыльцемъ, ноги завернулъ въ ваши портяночки, курю ваши папирочки, благословляюсь вашимъ крестикомъ, читаю по вашей книжечкѣ... Все что было, пригодилось до восторга»...

Видите, добрые читатели-прихожане, какъ мало надо для того, чтобы наши воины рады были «до восторга»! Ужели у насъ не хватитъ

пороху—повторить эту радость, усугубить ее? Ужели не захотимъ мы къ Свѣтлому Празднику вмѣстѣ съ нашимъ привѣтомъ всему православному міру «Христосъ воскресе», послать нашимъ героямъ и красное яичко, въ видѣ небольшого подарочка? Пасха не за горами. Спѣшить надо.

Итакъ, не откладывая, шейте маленькій кисеть, и положите туда то, что ваша любовь подскажетъ и средства позволятъ. Очень просятъ: табаку, папиросъ, почтовой бумаги, карандашей, конвертовъ, бѣлья... Пригодится мыло, гребенки, орѣшки, конфеты... А больше всего и всѣ просятъ писать, писать... Вложите же и свое сердечное письмо—съ пасхальнымъ привѣтомъ и своимъ адресомъ.

Да не обратимся же мы изъ «незабывателей» въ «забывателей»! Спѣшить надо. Дорого яичко къ красненькому дню. Великій постъ—время очищенія души, добрыхъ подвиговъ, умиленныхъ настроеній, самоограниченія, труда, любви къ ближнему... Еще разъ—спѣшить надо. Поспѣшите же!

Въ помѣщеніи о. настоятеля прихода (29 Елизаветинская ул.), со всею готовностью принимаются кисеты для отправки ихъ къ Пасхѣ на позиціи.

Прот. А. Хотовицкій.



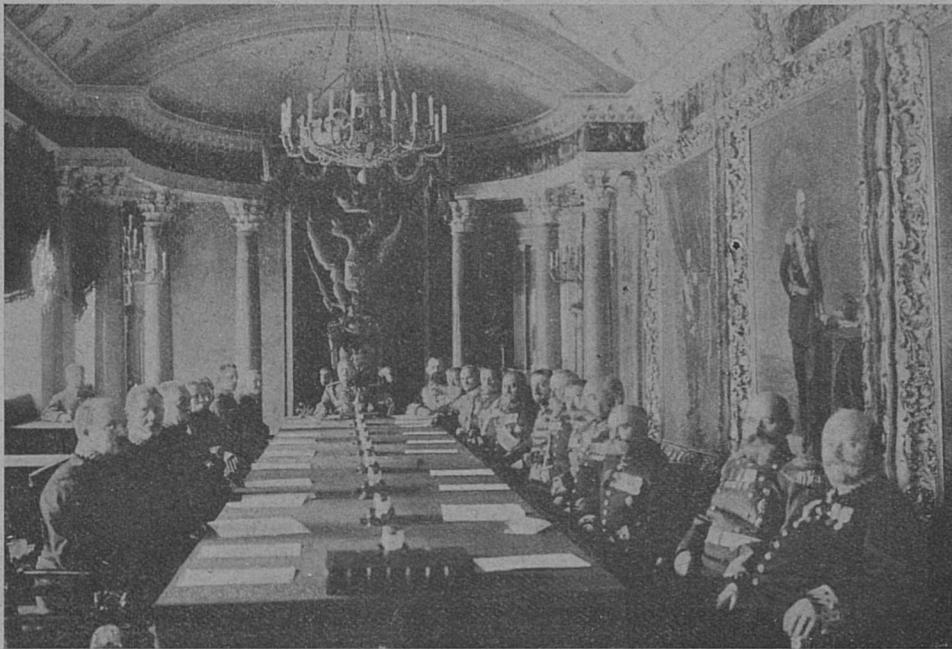
ДРУЗЬЯ ПРИХОЖАНЕ!

Распространяйте среди своихъ знакомыхъ

нашу приходскую газету

„Гельсингфорскій Приходскій Листокъ“.





Столѣтіе ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Сената.

9-22 февраля Императорскій Финляндскій Сенатъ праздновалъ столѣтнюю годовщину своего существованія.

Въ этотъ знаменательный въ жизни высшаго правительственнаго учрежденія края день, въ православномъ Успенскомъ Соборѣ г. Гельсингфорса, и затѣмъ въ лютеранскомъ Николаевскомъ соборѣ совершены были благодарственныя Господу Богу молебствія, въ присутствіи Предсѣдателя Сената Главнаго Начальника края Генераль-Губернатора Ф. А. Зейна, вице-предсѣдателей д. с. с. Камергера М. М. Боровитинова и г. Саарикоски, сенаторовъ, прокурора сената, К. И. Казанскаго, служебнаго персонала обоихъ департаментовъ сената, Нюландскаго Губернатора Б. А. Виднеса, начальниковъ главныхъ управленій, представителей военнаго и морскаго вѣдомствъ и др.

По окончаніи богослуженій, въ залѣ Сената состоялось пленарное засѣданіе Сената подъ предсѣдательствомъ Главнаго Начальника края, и по единодушному желанію всѣхъ участниковъ засѣданія, Главнымъ Начальникомъ края засвидѣтельствованы были Его Императорскому Величеству Государю Императору воодушевляющія Императорскій Финляндскій Сенатъ вѣрноподданническія чувства въ слѣдующія всеподданнѣйшей телеграммѣ.

«Царское Село,

Государю Императору.

Сегодня минуло сто лѣтъ съ того дня, когда Правительствующій Совѣтъ Финляндіи получилъ счастье именоваться Императорскимъ Финляндскимъ Сенатомъ. Столѣтняя годовщина сего оказаннаго Сенату знака Монаршей милости исполняется въ исключительный историческій мо-

ментъ великой борьбы. Объединенный общимъ сознаниемъ со всѣми вѣрноподданными Вашего Императорскаго Величества о необходимости напряженія всѣхъ силъ государства для облегченія доблестнымъ армии и флоту, подъ Державнымъ Верховнымъ водительствоиъ Вашимъ, побѣдоносно одолѣть и сокрушить жестокаго врага, Финляндскій Вашего Императорскаго Величества Сенатъ, вознеся горячія молитвы къ престолу Всевышняго о здравіи и благоденствіи Вашего Величества и Августѣйшей семьи Вашей и о дарованіи побѣды россійскому оружію, повергаетъ къ священнымъ стопамъ Вашимъ, Великій Государь, чувства безпредѣльной вѣрноподданнической любви, безграничной преданности и непоколебимой готовности не останавливаться ни передъ какими жертвами для достиженія полной и рѣшительной побѣды.

Предсѣдатель Сената,
Финляндскій Генераль-Губернаторъ,
Генераль-Лейтенантъ *Зейнъ*».

10 февраля Финляндскій Генераль-Губернаторъ былъ осчастливленъ получениемъ слѣдующей Высочайшей отвѣтной телеграммы:

«Гельсингфорсъ,
Финляндскому Генераль-Губернатору.

Благодарю Императорскій Финляндскій Сенатъ за молитвы и чувства одушевляющія его въ столѣтнюю годовщину его существованія. Увѣренъ, что, наравнѣ со всѣми вѣрными сынами нашего отечества, финляндцы, въ годину Великой войны, какъ и въ былые годы самоотверженно исполняютъ свой долгъ.

НИКОЛАЙ.



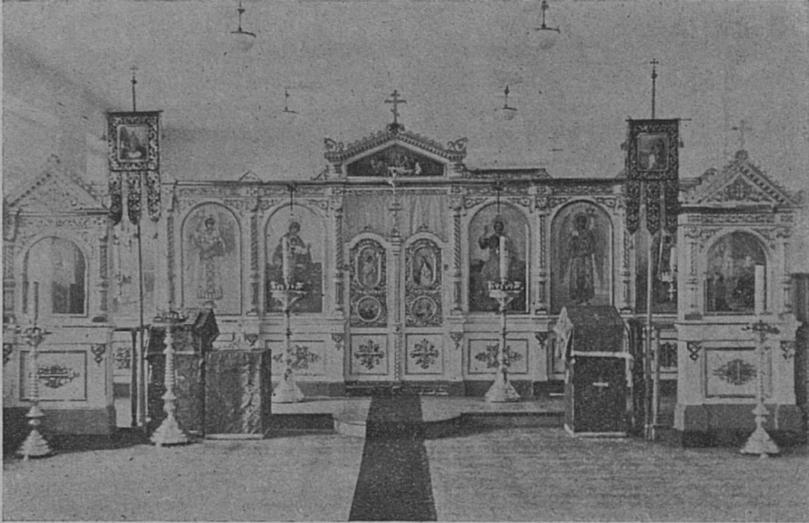
Крестный ходъ изъ Гельсингфорскаго Успенскаго собора на „Гордань“

1916 ГОДЪ.

Пусть онъ пришелъ безъ ликованій,
Безъ шумныхъ пѣсней и рѣчей,
Средь моря крови и страданій,
Въ борьбѣ съ безумствомъ палачей.
И пусть не ласковымъ привѣтомъ
Озарены его глаза,—
Но залиты пожарищъ свѣтомъ,—
Пусть въ нихъ еще видна гроза...
Пусть всѣхъ волнующей загадкой
Стоитъ предъ нами Новый Годъ,—
Но на Руси съ надеждой сладкой
Его встрѣчаетъ нашъ народъ.
Онъ вѣритъ, что исчезнуть бѣды,
А съ ними вмѣстѣ долгій плачъ,
И смѣнятъ славныя побѣды
Рядъ горькихъ прежнихъ неудачъ.
Утихнетъ бранная стихія,
Изъ пепла, дыма и огня
Возстанетъ новая Россія
Въ сіяньи радостнаго дня.
И послѣ тяжкихъ испытаній
Во дни мучительныхъ невзгодъ,
Обильемъ мирныхъ процвѣтаній
Насъ осчастливитъ Новый Годъ.

Н. П. Черкашеновъ.

Улеборгъ.
2-го января 1916 г.



ДОВОМАЯ ЦЕРКОВЬ ПРИ ДѢТСКОМЪ ПРИЮТѢ въ г. Гельсингфорсъ.

Въ № 9 «Гельсингфорскаго Приходскаго Листка» за прошлый годъ данъ былъ мною первый отчетъ о поступленіи и израсходованіи денежных суммъ на постройку домової церкви при Русскомъ Дѣтскомъ приютѣ въ Гельсингфорсѣ. Къ 12-му мая 1914 г., какъ видно изъ этого отчета, долгу считалось за церковь 928 мар. 90 п. Съ одной стороны, благодаря доброму вниманію отзывчивыхъ русскихъ людей къ насущной нуждѣ въ религіозно-нравственномъ утѣшеніи призрѣваемыхъ въ приютѣ и богадѣльнѣ, и съ другой, — малої лептѣ, съ какою приходитъ въ храмъ Божій богомолецъ (трудоваї людѣ и рядовой защитникъ родины отъ враговъ — главные посѣтители приютскої церкви) этотъ долгъ уменьшился къ 15 февраля сего года до 263 марокъ, суммы уже совершенно незначительной въ сравненіи со стоимостью храма (около 7000 мар.). Изъ 665 мар. 90 пен., поступившихъ въ погашеніе долга, 281 мар. относятся къ слѣдующимъ отдѣльнымъ пожертвованіямъ: —

отъ А. Е. Григорьевой 20 мар., отъ неизвѣстнаго (изъ Выборга) 30 мар., отъ В. В. Ставискаго 5 мар., отъ А. Г. Гюлленбергеля 10 мар., отъ потом. почет. гр. М. М. Александрова (изъ Петрограда) 216 мар. (100 р.), а 384 мар. 90 пен. къ чистому церковному (и отъ совершения требъ съ проскомидійнымъ поминовеніемъ) доходу.

Кромѣ только что упомянутыхъ денежныхъ пожертвованій поступили и имѣютъ поступить пожертвованія вещей: небольшої серебряно-позолоченной тепловой ковпчѣ (отъ неизв.), живописный образъ Владимірскаї Божіей Матери, писаной на серебряной доскѣ, стоимостью около 80 р. (отъ Ю. А. Дементьевой), живописная икона Божіей Матери Владимірскаї въ серебряной парчевой ризѣ и Козельщанскої въ рѣзной по дереву позлащенной ризѣ, работы инокинѣ Елабужскаго женскаго монастыря (отъ свящ. Вл. А. Куклина), живописная храмовая выносная икона свв. мученицъ Софій, Вѣры, Надежды и Любви, въ серебряно-позолоченной ризѣ, стоимо-

стью въ 35 руб (отъ Нестора Ив. Матрoва). Въ ближайшемъ будущемъ ожидаются слѣдующія цѣнныя поступленія въ церковь; плащаница живописная однотѣльная съ вышитымъ бортомъ и золочеными словами, съ гробницею къ ней, иконостаснаго типа, и траурныя облаченія на престоль, жертвенникъ и священническое, стоимости около 350 р. (отъ Ал. Фил. Андреева), икона Рождества Христова (изготавливается для приотской церкви одной молодой художницей въ Петроградѣ), воздѣхъ и свѣтлое парчевое священническое облаченіе (изготовл. въ Петроградѣ).

Отъ себя и отъ имени призрѣваемыхъ бѣдныхъ сиротъ и немощныхъ старцевъ и старицъ, съ ихъ надзирательскимъ персоналомъ, приношу всѣмъ жертвователямъ, какъ бы ни мала была ихъ лепта, душевную благодарность за истинное доброе дѣло. «О плодоносящихъ и добродѣющихъ» въ храмѣ и впредь, вѣрю, будетъ возноситься нелицемѣрно искренняя пріятная Богу дѣтская молитва.

Протоіерей Д. Троицкій.

Гельсингфорсъ 17-го февр. 1916 г.

КОРКА ХЛѢБА.

Наши русскіе плѣнные голодаютъ. Суорова къ нимъ вражеская страна. Стоишь идишь оттуда: «умираемъ отъ голода... Хлѣба почти не даютъ. Масса гибнетъ отъ истощенія... Одна надежда на своихъ, на Россію... Пришлите хотя корочку хлѣба»!..

Въ Петроградѣ уже образовалось общество для сбора и отсылки русскимъ плѣннымъ во вражескія страны засушеннаго—въ кусочкахъ, въ корочкахъ, въ сухарной мукѣ—хлѣба... Найдется у васъ такая корочка—не бросайте, а отдайте вашимъ несчастнымъ соотечественникамъ, защищавшимъ васъ и понавшимъ въ плѣнъ къ нѣмецкимъ палачамъ. Сколько—въ достаточныхъ семьяхъ зря выкидывается такихъ остатковъ хлѣба!.. Вкуснѣе вкуснаго покажутся они страдальцамъ нашимъ, которыхъ держатъ недѣлями, безъ пищи, на водѣ наши злые враги...

И вотъ кличъ пошелъ по родной землѣ: корку хлѣба для русскихъ плѣнныхъ!

Здѣсь въ Гельсингфорсѣ взяла на себя прекрасный починъ въ дѣлѣ сбора «корки хлѣба» отзывчивая на все доброе супруга

генераль-маіора Екатерина Романовна Алексѣевская. Она радушно предлагаетъ всѣмъ, кто хотѣлъ бы участвовать въ этомъ добромъ дѣлѣ, кто откликнулся-бы на стонъ нашихъ плѣнныхъ, свое помѣщеніе какъ складъ для собраннаго хлѣба. Только объ одномъ проситъ она жертвователей: *засушите тотъ хлѣбъ, который вы жертвуете, и въ сушеномъ видѣ, въ чистыхъ мыщикахъ, доставьте по адресу: Нюландская 3, кв. 28, тр. С.*

Гельсингфорсцы всегда сердечно откликались на нужды войны. Пусть же и это доброе дѣло найдетъ себѣ въ сердцахъ Гельсингфорсцевъ щедрый откликъ!

ПРАВО, ТАКЪ ЛУЧШЕ.

Позволяю себѣ вернуться къ предмету одной изъ моихъ прошлогоднихъ замѣтокъ. Приблизилось время говѣнія, а съ нимъ приблизились и тѣ трудности, какія мы пережили въ минувшемъ году и какихъ въ этомъ году хотѣлось бы по возможности избѣжать. Одной изъ такихъ, наиболѣе тягостной, является безпорядочность въ выполненіи долга исповѣди и св. Причастія нашими дѣтьми,—разумѣю православную дѣтвoру и учениковъ гельсингфорскихъ учебныхъ заведеній. Для нихъ нѣтъ опредѣленныхъ дней говѣнія, и они своей огромной массой вливаются въ огромную же массу взрослыхъ прихожанъ-говѣльщиковъ, чѣмъ наносится несомнѣнный ущербъ и дѣтской душѣ и тайнству. «Православный Гельсингфорсъ»—писалимы—въ этомъ отношеніи находится въ крайне безотрадномъ положеніи. Мѣстныя учебныя заведенія, почти исключительно состоящія изъ православныхъ, численностью свыше тысячи дѣтей, не имѣютъ вовсе опредѣленныхъ часовъ, дней и седмицъ для говѣнія въ Великомъ посту! Я разумѣю дѣтей, которыя вовсе не покидаютъ на празд-

никъ Пасхи городъ и потому еще долгъ исповѣди должны выполнять въ Гельсингфорскомъ приходѣ.

— Что же дѣлать, скажете вы, если при здѣшнихъ учебныхъ заведеніяхъ нѣтъ своихъ церквей и нельзя соблюдать стараго обычая общаго дѣтскаго—по классамъ—говѣнія?

Но такъ ли трудно соблюсти этотъ добрый обычай даже при отсутствіи своихъ школьныхъ храмовъ?

Достаточно выделить два послѣдніе днякакой либо седмицы, (но, конечно, не страстной!) великаго поста, пятницу и субботу. Въ эти дни свой законоучитель, — а такіе имѣются при всѣхъ школахъ, — могъ бы послѣдовательно приготовить по должному дѣтей къ исповѣди и воспитать въ нихъ подобающія св. таинствамъ покаянія и причащенія чувства; для дѣтей могла бы быть отведена на эти дни Св.-Троицкая церковь, или пріютская церковь, или соборъ. Обще однородные интересы учащихся дѣтей, ихъ возрастъ, подготовка и пр. сразу облегчили бы доброе и благоговѣнное совершеніе таинства, которое сейчасъ происходитъ торопливо, неблагоговѣнно и въ ущербъ дѣтской душѣ и чувству священника. Въдѣ и по существующимъ законоположеніямъ законоучитель школы, гимназіи и пр., долженъ быть и духовникомъ учащихся у него дѣтей...

Какъ прежде, такъ и теперь, я не вижу серьезныхъ препятствій къ осуществленію такой мѣры. Ужели нельзя пожертвовать классными занятіями въ теченіи двухъ дней, приравнявъ, такъ сказать, эти два дня къ продолжительному уроку Закона Божія? Эти дни будутъ наилучшимъ урокомъ Закона Божія! Врядъ ли и родители и Учебное Начальство возразили бы что либо противъ этого. Ибо въ настоящіе дни, дни особеннаго религіознаго подъема, — общее массо-

вое говѣніе нашихъ дѣтей имѣлобы и свой особый воспитательный отраднѣй смыслъ.

БАЛКАНЫ.

*Спокойно густые туманы
Висятъ надъ холодной землей.
И снѣжныя горы—Балканы
Окутаны спрѣю мглой.*

* * *

*Не грѣетъ ихъ солнце златое,
Алмазами снѣгъ не горитъ...
Сквозь тучи лишь небо спрое
Печально на землю глядитъ...*

* * *

*Повсюду развалины... скалы...
Въ ущельяхъ потоки бьгутъ;
Встрѣчая преграды, обвалы,
Сердито клокочутъ, режутъ...*

* * *

*Въ долинахъ пустынныхъ, забытыхъ,
Разбросаны трупы людей,—
Солдатъ при сраженіи убитыхъ,
Голодныхъ, замерзшихъ дѣтей...*

* * *

*Повсюду деревни пустыя
Въ глубокомъ молчаньи стоятъ...
И мрачно туманы густые
Надъ черной землею висятъ.*

* * *

*А вѣтеръ глубокой долины
То стонетъ, то плачетъ въ горахъ,
И звучное эхо тѣснины
Разноситъ тотъ стонъ въ небесахъ,*

* * *

*Разсѣйся завѣса тумановъ!
Открой голубую лазурь...
Высокія горы Балкановъ
Тогда отдохнутъ послѣ бурь...*

* * *

*Спокойно тогда засіяютъ
Вершины холодныя горъ,
И чуднымъ огнемъ заиграетъ
На солнцѣ ихъ снѣжный уборъ!...*

И. Лепко.

Благотворительные вечера.

Александровская и Маріинская гимназія въ Гельсингфорсѣ принесли свою усердную жертву на нужды войны, устроивъ въ своихъ стѣнахъ 16, 19 и 21 февр. литературно-музыкальные вечера. И добрая цѣль, и давняя заслуженная репутація этихъ вечеровъ, привлекли и въ этомъ году огромную аудиторію. Было много высокопоставленныхъ лицъ—военнаго, морскаго и гражданскаго вѣдомствъ... Въ колоссальномъ залѣ мужской гимназіи яблоку негдѣ было упасть, а о небольшомъ залѣ женской гимназіи и говорить нечего: онъ не вмѣстилъ и четверти слушателей,—остальные размѣстились по прилегающимъ лѣтницамъ, корридорамъ и комнатамъ. Къ тѣснотѣ здѣсь привыкли, принималась она благодушно, тѣмъ болѣе, что за маленькія неудобства публикѣ заплачено было сторицею—радушіемъ устроителей, щедростью программы, и тою привѣтливостью, какою дышали эти вечера, и какая составляетъ ихъ обычную счастливую атмосферу...

Въ Александровской гимназіи артистическій успѣхъ своего прекраснаго концерта воспитанники, руководимые своимъ дирижеромъ, выступавшимъ даже въ качествѣ композитора («Сельскій вечеръ»),—подѣлили съ посторонними любителями и даже приглашенными профессиональн. артистами, имена которыхъ хорошо извѣстны Гельсингфорскому музыкальному міру. Маріинская же гимназія всю программу вынесла на плечахъ своихъ воспитанницъ, проявившихъ самые разнообразныя таланты—въ декламаци, въ пѣніи, въ живописи, поэтическомъ творествѣ, драматич. игрѣ и даже—хореографіи... Слушатели съ удовольствіемъ привѣтствовали юную поэтессу ученицу И. Лепко, прочитавшую свои стихи «Балканы» и «Полевой цвѣтокъ»... Какъ и слѣдовало ожидать, наилучшимъ одобреніемъ аудиторіи были вознаграждены патріотическіе номера, и можно только пожалѣть, что ихъ было мало. Когда въ мужской гимназіи любитель г. Алексѣевъ задушевно спѣлъ пѣсню «Спите спокойно, родные, спите, орлы боевые»,—и затѣмъ—съ гимназическимъ хоромъ—двѣ пѣсни Балтійскаго флота»,—весь залъ восторженно восторженно, и рукоплесканіямъ не было конца. Точно также и въ Маріинской гимназіи—«Боевая пѣсня», «Смерть Р. Василько»,

«Москва»—съ особымъ восторгомъ выслушаны были всѣмъ собраніемъ. И воодушевление достигло наибольшаго предѣла, когда раздался мощный русскій народный гимнъ, дружно подхваченный и многократно повторенный всею аудиторіей, и долго не смолкавшее «Ура»,—какъ наилучшій заключительный аккордъ этихъ посвященныхъ жертвамъ и нуждамъ отечественной войны, вечеровъ.



«ТАТЬЯНУШКА».

Столѣтняя старушка Татьяна Никиф. Намстникова («Татьянушка»), изъ крестьянъ Вологодской губ. Грязовецкаго уѣзда, прожила въ Гельсингфорсѣ половину своей жизни. Въ настоящее время, вслѣдствіе старческой слабости, живетъ въ Елизаветинской богадѣльнѣ, обладаетъ хорошимъ слухомъ и, уже значительно ослабѣвшимъ, зрѣніемъ. Когда позволяютъ силы, самостоятельно поднимается въ третій этажъ дома, гдѣ помѣщается пріютская церковь, и выстаиваетъ, изрѣдка присаживаясь, все богослуженіе. Старушка пользуется большимъ вниманіемъ со стороны русскихъ и Гельсингфорскихъ старожилъ.

Вниманію прихожанъ.

Въ теченіи Великаго Поста причтомъ Успенскаго Собора и Свято-Троицкой церкви Гельсингфорскаго прихода будутъ совершаться богослуженія:

На первой и страстной седмицѣ—въ обѣихъ церквахъ.

На четвертой и шестой седмицѣ—въ Успенскомъ Соборѣ.

На второй, третьей и пятой седмицѣ—въ Свято-Троицкой церкви.

Въ дни незанятыя богослуженіями причта, Соборъ и Свято-Троицкая церковь, по соглашенію съ о. настоятелемъ, предоставляются для говѣнія чиновъ арміи и флота, находящихся въ районъ Гельсингфорса и неимѣющихъ своихъ подходящихъ

помѣщеній для св. исповѣди и св. Причащенія, и достойнаго къ этимъ таинствамъ подготовленія.

Лица, коимъ ввѣрена забота объ этомъ, благоволятъ заблаговременно освѣдомить о. настоятеля Успенскаго Собора о своемъ желаніи имѣть церковь для говѣющей команды, дабы, представилась наилучшая возможность своевременно распределить дни соборно потребностямъ и числу говѣющихъ.

Въ виду заявленнаго судовымъ священникомъ о. Алексіемъ Страховымъ, желанія, команда его корабля будетъ говѣть на второй седмицѣ въ Успенскомъ соборѣ, почему въ соборѣ и будутъ совершаться о. Страховымъ на второй седмицѣ ежедневно утромъ и вечеромъ богослуженія. Литургіи будутъ совершены въ среду и пятокъ въ 9 ч. утра. Къ этимъ богослуженіямъ могутъ приурочить свое говѣніе и другія флотскія и воинскія команды.

Для городскихъ подписчиковъ къ этому № приложено „Росписание богослуженій въ Успенскомъ соборѣ и Св.-Троицкой церкви на весь Великій постъ“.

Справочный отдѣлъ.

Постоянныя богослуженія въ Соборѣ и Свято-Троицкой церкви:

Воскресные и праздничные дни, 10 ч. утра: Божественная литургія. Канунъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, 6 ч. вечера: всенощная.

Въ Свято-Троицкой церкви:

Воскресенье, 5 ч. вечера съ акаѳистомъ.

Вторникъ и пятница, 6 ч. вечера всенощная.

Среда и суббота, 10 ч. утра: Божественная литургія.

П Р И Ч Т Ъ: (Адресъ: Чернышевское подворье, Елизаветинская ул. 29].

Настоятель, протоіерей Александръ А. Хотовицкій, благочинный Гельсингфорскихъ градскихъ церквей, телефонъ 34-98.

Протоіерей Іоаннъ В. Ировъ.

Священникъ Митрофанъ И. Лисовскій, руководитель Миссіонерскихъ бесѣдъ въ приходѣ.

Діаконы: Владиміръ В. Никольскій и Валеріанъ Ѳ. Гречаниновъ.

Псаломщики: регентъ Николай Н. Пылевъ и Николай Н. Алвіанскій.

Канцелярія прича (Елизаветинская 29, тел. 63-83, завѣдующій діаконъ В. Ѳ.

Гречаниновъ) открыта: на время Великаго поста отъ 12 до 1 ч.

По воскресеньямъ и праздникамъ канцелярія закрыта.

Телефонъ сторожа Успенскаго собора—102-04.

Протоіерей Крестовоздвиженской церкви, при домѣ генераль-губернатора и приютской церкви, Дмитрій В. Троицкій.

Гарнизонный священникъ въ г. Гельсингфорсѣ, протоіерей Михаилъ В. Дьяконовъ: 35—39.

При Чернышевскомъ подворьи (29 Елизаветинская есть домовая благолѣпная церковь, въ которой при желаніи прихожанъ совершаются богослуженія; литургіи, молебны, панихиды, вѣнчанія, крестины и пр.

Православное Приходское Попечительство.

(Залъ собраній и почтовый ящикъ: Елизаветинская ул. 29, тел. 63-83).

Предсѣдатель, генераль-лейтенантъ Константинъ В. Самсоновъ. Члены: протоіерей А. А. Хотовицкій, протоіерей І. В. Провъ, священникъ М. И. Лисовскій, Ник. И. Матросовъ, И. П. Фалинъ, Н. М. Истоминъ, А. Г. Шошковъ, В. И. Федосѣевъ, Д. С. Смирновъ, Н. И. Матросовъ, Н. И. Барановъ, М. Я. Баякинъ, А. А. Брановъ. Казначей, А. И. Матросовъ.

Православный Церковный Совѣтъ:

Предсѣдатель, протоіерей А. Хотовицкій, Казначей Н. М. Истоминъ, Члены: протоіерей І. Провъ, священникъ М. Лисовскій, Ник. И. Матросовъ, А. И. Матросовъ, Несторъ И. Матросовъ, А. Г. Шошковъ, Г. И. Шаринъ, В. И. Федосѣевъ, В. Я. Мартенсонъ, Ф. А. Куклинъ и А. Ф. Андреевъ

Не забывайте нашихъ раненыхъ и больныхъ!

Раненые воины размѣщены по слѣдующимъ лазаретамъ въ Гельсингфорсѣ.

Гельсингфорская общая больница—Казарменная улица 11—13; Уніонская улица № 33; Уніонская улица № 37; Маріинская улица № 14 и Брубурская улица № 12. Первый временный лазаретъ ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Сената, Дворецъ по Эспланадной ул.; Морской госпиталь, бывш. «Сосіетэ».

Второй временный Гельсингфорсскій лазаретъ ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Сената,—Мейлансъ, лит. А. Тилька (больница). Трамвай «Теле» до конца линіи и затѣмъ слѣдующій трамвай къ воротамъ больницы—Тилька. Третій временный лазаретъ ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Сената,—Бергманская ул. № 1. Четвертый временный лазаретъ ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Сената,—Эстнесская улица № 8. Пятый временный госпиталь ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Сената (Новый вокзалъ); Лазареты: № 12—Хагазундская 3; № 13—Замковая, 3; № 14—Боцманская 10; № 15—Кивельская городская больница, Теле. — Маріинская больница, подлѣ кладбища,—Лапвикская ул. № 16.

Пріемные часы: почти вездѣ по воскресеньямъ, средамъ и пятницамъ отъ 3¹/₂ до 5¹/₂ час. вечера.—Въ Тилька 1—3, Маріинская (Лапвикская) 2—4.

Редакторъ-издатель, протоіерей А. А. Хотовицкій.

Открыта подписка на 1916 г.

на

„ФИНЛЯНДСКУЮ ГАЗЕТУ“.

Редакція и контора помѣщаются на Высокогорной ул. д. № 21, кв. № 2.

Подписная цѣна: съ доставкой въ Гельсингфорсѣ—на годъ 12 м., на полгода 7 м., на три мѣс. 4 м., на одинъ мѣс. 1 м. 50 п.

Съ пересылкой въ другіе города; на годъ 5 р. 62 к. или 15 м., на полгода 3 р. или 8 м., на 4 мѣс. 2 р. или 5 м. 35 п., на одинъ мѣс. 75 к. или 2 м.

Торговый Домъ „А. К. САВИНЪ“

Телеф. 204.—Андреевская ул. 4.—Телеф. 7120
ГЕЛЬСИНГФОРСЬ.

Настоящій Китайскій отборный чай.

Сахаръ русскій и финскій. Кофе разныхъ сортовъ. Какао.

ОПТОМЪ И ВЪ РОЗНИЦУ.

Русскій Книжный и Писчебум. Магазинъ БИБЛИОТЕКИ-ЧИТАЛЬНИ

3. Генриховская 10 -:- Телефонъ 17 50.

Дѣтскія книги, открытыя письма, календари, кустарн. издѣлія, письменныя принадлежности.—Приним. подписка на всѣ русскія період. изданія и книги.

Всегда огромный выборъ!

И. Аркадьевъ.

I. Яичная, фруктовая и гастрономическая торговля.
Сѣверная Эспланадная ул. 13, Тел. 17-13.

II. Яичная, гастрономическая и дичная торговля.
Старый пассажъ 86—88. Телеф. 25-11.

III. Оптовый складъ.
Западная набережная 14, Телеф. 35-11.

С. КУТИНЪ.

ФРУКТОВАЯ, ДЕЛИКАТЕСНАЯ И ЗЕЛЕННАЯ ТОРГОВЛЯ
ОПТОМЪ И ВЪ РОЗНИЦУ.

Торговый корпусъ №№ 92—94.
Телеф. 23-51.

Фирма Е. БАРКОВЪ

г. Гельсингфорсъ - Симонская р. № 12 - Телефонъ 600
основ. въ 1862 г.

Оптовый складъ для вывоза въ Америку разн. негодн. резины, какъ напр. стар. галошъ и пр. Покупка и продажа стараго желѣза, металловъ, порожн. бочекъ и т. п.

В. Д. ЛУГАСЪ

Новый пассажъ № 50. Телеф. 19-98.
Западная Набережная № 14.

ОПТОВАЯ И РОЗНИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ

молочными продуктами.

СЫРЪ разныхъ сортовъ, =
МАСЛО сливочное и кухонное.

= **Свѣжія яйца**, =

ОГУРЦЫ Штурма,
Творогъ, **Сметана** и др.
ПРЕВОСХОДНОЕ КАЧЕСТВО.

С. И. АЛАДИНЪ.

Гельсингфорсъ, Софійская 1.
Телеф. 36 04.

Адресъ для телеграммъ: «АЛАДИНЪ».

ОПТОВАЯ

фруктовая и зеленная торговля.

— Большой выборъ —

В. И. ФЕДОСЪЕВЪ.

Лучшій Русскій Колоніальный ~ ~
~ ~ ~ ~ Магазинъ въ Телѣ.
Рунбергекал 60 -:- Телефонъ 15 09.

Мука, чай, сахаръ, кофе, масло и пр.

Отборные сорта — Полный вѣсъ — Дешевизна!

 **Телефонъ 76-97.**

Типографія и переплетная М. Горшкова
Срочные заказы—въ 24 часа. 

Н. И. МАТРОСОВЪ.

Колоніальный магазинъ

Унионская ул., 26,

Къ услугамъ покупателей самыя лучшія и въ огромномъ выборѣ

Сущ. съ 1881 г.

КОЛОНИАЛЬНЫЕ ТОВАРЫ.

Телефонъ 278.

Торговый домъ

БРАТЯ ШОШКОВЫ.

— ГЕЛЬСИНГФОРСЬ —

— 7 С.-ЭСПЛАНАДНАЯ 7 —

ЭКСПОРТЪ ЯИЦЪ

Молочные продукты, Огородныя овощи.

ТОРГОВЛЯ

оптомъ и въ розницу.

Телеф.: 20—47.
52—43.

Magazin de Nouveauté

Владѣлецъ Н. Барановъ.

Александровская, 13 -- Гельсингфорсѣ.

Послѣднія заграничныя новости!

Дамскія моды, платья, матерія и др.

ЕЖЕНЕДѢЛЬНО СВѢЖІЙ ПОДВОЗЪ

• Выборъ • Стилъ • Качество •

БРАТЯ МАТРОСОВЫ

Владѣлецъ А. И. Матросовъ.

РОЗНИЧНАЯ и ОПТОВАЯ

МУЧНАЯ и КОЛОНИАЛЬНАЯ ТОРГОВЛЯ

Свѣчи, мыло, кофе, чай, лучшее лампадное и
подсолнечное масло и пр.

8 Западная Набережная 8

Уголь Южной Магазиной улицы.

— ТЕЛЕФОНЪ 34 —

Умѣренность въ цѣнахъ — Доброкачественность
въ товарѣ — Добросовѣстность въ исполненіи.



Табачная фабрика въ Гельсингфорсѣ



„ФЕННІЯ“



рекомендуетъ свои изъ наилучшаго отборнаго табаку изготовленныя
издѣлія, папиросы и табакъ.

Требуйте всюду! Прекрасный подарокъ нашимъ Героямъ-Воинамъ!

Колоніальная,
Гастрономич.
Телеф. 4-79.

А. Ф. АНДРЕЕВЪ.

СЪВ. ЭСПЛАНАДНАЯ, 7.

Кондитерская
Пекарня.
Телеф. 35-86.

Самыя лучшія колоніальные товары!

ПЕКАРНЯ

изготавливаетъ всевозможныя кондитерскіе заказы.

Торговля оптовая и розничная.

ЗАКАЗЫ ИСПОЛНЯЮТСЯ СКОРО И АККУРАТНО.